**DÖNE DÖNE REDİFLİ NECATİ'NİN GAZELİNİN İNCELENMESİ**

**Kaynak:**

**Necati Bey'den Baki'ye " Döne Döne- Doç. Dr. Osman HORATA**

Halk dilinden alınan, orijinal hayâllere elverişli olan "döne döne" redifi, şairler için döneminde açılan yeni ufuklardan biri olmuştur. Bugünkü bilgilerimize göre, ilk olarak Necâtî Bey tarafından söylenen ve ona şöhretin kapılarını aralayan bu redif, gerek ikilemenin verdiği ahenk gerekse orijinal hâyallere elverişliliği sebebiyle birçok şairin ilgisini çekmiştir, cezbetmiştir.

Dönemin kaynakları, Necâtî Bey'in bu gazeline Mihrî Hatun ve Üsküplü Zarî gibi çağdaşı şairlerin nazireler yazdıklarını kaydederler. Fakat araştırmalarımız sonucu, sonraki asırlarda da, aralarında Bakî gibi bir şairin de bulunduğu Nazmî, Hızrî, Lamiî, Kebirî, Muhıbbî, Ferîdî gibi şairler tarafından 17 adet nazire yazıldığı görülmektedir. Bu sayının yeni nazîre mecmualarına ve dîvanlara ulaşıldıkça daha da artacağı açıktır. Bu arada, Necâti'nin «döne döne» redifli gazellerinin sayısının, iki olduğunu da hatırlatalım.

Necâtî Bey, klasik öncesi, Bakî ise klâsikleşme döneminin aynı çizgide yer alan iki zirvesidir.

**NECATİ BEY**

Asıl adı İsa olan Necâtî Bey'in doğum yeri ve tarihi bilinmiyor. Onun bir devşirme çocuğuyken Edirneli bir hanım tarafından evlatlık alındığı rivayet edilmektedir. Necâtî Bey, iyi bir eğitim görmekle birlikte, şiir ve nesir yazmaya heves ederek tahsilini yarıda bırakmıştır. Gençliğini Kastamonu'da geçiren Necâtî Bey, ismini ilk olarak burada duyurmaya başlar. Fatih devrinin sonlarına doğru, Kastamonu'dan geçen bir kervan onun «döne döne» redifli gazelini çok beğenip, beraberinde Bursa'ya götürerek; devrin büyük şairi Ahmed Paşa'nın da içinde bulunduğu şairler meclisinde okur ve 'Nuh' isminde Necâtî mahlaslı yeni bir şairin 'zuhûr 'ettiğini anlatırlar.

Necâtî Bey, bir süre sonra da İstanbul'a gelerek şairlikteki kudretini Fatih'e duyurmayı başarır ve dîvan katibi olarak tayin edilir. Daha sonra Mısır, Manisa, Karaman gibi yerlerde dîvan kâtipliği ve nişancılık gibi görevlerde bulunan şair, devlet hizmetinden elini çektikten sonra, padişah tarafından verilen akçe ile hayatını idame ettirirken 1509 yılında ölür. Onun tek eseri Dîvanıdır. Devrin kaynaklarında Necâtî Bey, Dîvan şiirine millî bir kimlik kazandıran ve Türk şairlerini İranlı şairlerin küçük görmelerinden kurtaran bir şahsiyet olarak nitelenir. Dîvan şiirinin temellerini koyanlardan biri olan Necâtî Bey, bu sebeple devrinde **"husrev-i Rûm"** olarak anılmıştır.

**Gazelin Şerhi ( Açıklaması)**

**Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilâtün Fe'ilün**

1. **Çıkalı göklere âhum şereri döne döne**

**Yandı kandîl-i sipihrüñ ciğeri döne döne**

**«Ahımın kıvılcımı, döne döne göklere çıkalı;**

**gökyüzü kandilinin ciğeri döne döne yandı.»**

Dîvan şiirinde, âşıkların gönlü aşk ateşiyle doludur. Bu sebeple gönülden âh çektikçe, kıvılcımlar ve dumanlar döne döne gökyüzüne yükselirler. Şairler, bu kıvılcımların gökyüzünü tutuşturarak güeş, ay ve yıldızların doğmasına sebep olduğu hayalini sık sık kullanırlar.

Necâtî Bey'in beytindeki hayal ise daha orijinaldir. Çok acı duyan bir insanın ciğeri yanar. Gökyüzü kandili güneş veya aydır. Ayın etrafındaki hâlelerle, âşıkın âhlarından çıkan dumanlar ve kıvılcımlar daha uyumludur. Bu sebeple, burada ayın kastedildiğini söyleyebiliriz. Ay da, âşıkların göklere kadar çıkan ateşli âhlarıyla çok acı duyan bir insan gibi döne döne yanar. Batlamyus tarafından ileri sürülen dünya merkezli evren teorisine göre, ay ve güneş

dünyanın etrafında dönerler. Bu görüş, dünyanın ay ve güneş etrafında döndüğünü ispatlayan Kopernik'e kadar İslam dünyasında da hâkim olur. Beyitte, eski astronomideki inanca **telmih** vardır.

Gökyüzü kandiliyle, ay kastedilmektedir **(açık istiare)**. Ayın döne döne yanmasına sebep olarak, âşıkların âhlarının gösterilmesinde **hüsn-i ta'lîl,**  ciğerinin yanmasında **teşhis** ve **kinaye**; yandı, âh, şerer, döne döne, ciğer; kandil, sipihr, gök kelimeleri arasında da **tenasüp** vardır.

**2. Ayağı yir mi basar zülfüne ber-dâr olanuñ**

**Zevk ü şevk ile virür cân u seri döne döne**

**«Senin zülfüne asılanın ayağı yere mi basar?**

**Zevk ve şevkle, canını döne döne verir.»**

Âşıkların gönlü, daima sevgilisinin saçlarına asılmak ister. Onların karargâhı orasıdır. Sevgilinin saçının her telinde, bir âşığın gönlü vardır. Asılan insan, döne döne can verir. Sevgilinin saçlarına tutulan âşığın da ayakları yerden kesilir, onlar dağıldıkça perişan olur ve maddî aşk peşinde kendisini mahv eder. «Ayağı yere mi basar» deyiminin bir diğer anlamı da; sevgilin saçlarına kavuşan âşıkların ayaklarının mutluluktan yerden kesilmesi ve zevkle canını vermesidir. Beyte, her iki anlam da uymaktadır. Bunda, **îham** sanatı vardır. Ayrıca mısra **istifham** sanatını da ihtiva etmektedir. «Can ve baş vermek»te de **mecaz-ı mürsel** vardır. Zülf, ber-dâr, ser, döne döne kelimeleri ise **tenasüp** oluşturmaktadır.

**3. Şâm-ı zülfünle gönül mısrı harâb oldı diyü**

**Saña iletdi kebûter haberi döne döne**

**«Zülfünün gecesiyle (siyahlığıyla) gönül ülkesi harâb oldu**

**diye; güvercin bu haberi sana döne döne ulaştırdı.»**

Birer ülke ve şehir adı olan Mısır ve Şam, **tevriyeli** olarak kullanılmıştır. Bunların kastedilen anlamları, sırasıyla 'ülke' ve "akşam, gece"dir. Sevgilinin geceye benzeyen siyah saçlarına tutulan âşıklar, gönüllerini harâb ederler. Çünkü bunun sonu acı ve cefadan başka bir şey değildir. Kara sevda, kuru hevâ deyimlerinin kaynağı da budur. Bu haber, sevgiliye güvercinler tarafından döne döne iletilir.

Güvercinler döne döne uçarlar ve eskiden haberci olarak kullanılırlardı. Burada **telmih** vardır. Haberin güvercin tarafından iletilmesinde, redifin etkisinin yanında sevgilinin âşıklara karşı ilgisizliği de vurgulanmış olmalıdır.

Beyitte zülf, şama; gönül de ülkeye benzetilmiştir **(teşbîh-i belîğ).** Şam, Mısr, ülke, kebûter, dönmek, iletmek kelimeleri arasında da **tenasüp** vardır.

**4. Sen durup raks urasın karşuña ben boynum, egem**

**İne zülfüñ koca sen sîm-beri döne döne**

**«Sen kalkıp raks edesin, (omuzlarından aşağı dökülen) saçların sen gümüş tenliyi döne döne kucaklasın;**

**ben de karşında boynumu mu eğeyim?»**

Gazelde, bir eğlence meclisinde raks eden sevgili (sakî) anlatılmaktadır. O, âşıkları yanına yaklaştırmazken, saçlarının kendisini döne döne kucaklamasına müsaade etmektedir. Bu da âşığın kıskançlığına sebep olmaktadır. Saçların salınmasının, sevgilinin belini kucaklaması sebebine bağlanmasında **hüsn-i talîl** ve **teşhis** vardır. Raks etme, döne döne ve sîmber arasında ise **tenasüp** vardır.

**5. Ka 'be olmasa kapuñ ay ile gün leyl ü nehir**

**Eylemezlerdi tavaf ol güzeri döne döne**

**«Senin kapın Kabe olmasaydı; ay ve güneş gece**

**gündüz o güzergâhı döne döne tavaf etmezlerdi.»**

Âşıkların yüzü sürekli sevgiliye dönüktür. Bu sebeple onun kapısı, bulunduğu yer Kabe'ye benzetilir.

Ay ve güneş de gece gündüz onun kapısının önünde doğmakta, orayı tavaf etmektedir. Şair, **hüsn-i talîl** ve **teşhis** sanatı yapmaktadır. Kâbe, tavaf, kapı, güzer; ay, gün, leyl, nehâr dönmek kelimeleri arasında **tenasüp** vardır.

**6. Sen olasın diyü yir yir asılup âyineler**

**Gelene gidene eyler nazarı döne döne**

**«Aynalar, yer yer asılıp belki sen olabilirsin diye;**

**döne döne gelene gidene bakarlar.»**

Eskiden, yuvarlak, top aynalar kullanılırmış. Bunlara gelip geçenlerin görüntüleri aksedermiş. Şair, bunu aynaların sevgiliyi görebilmesi sebebine bağlayarak **hüsn-i talîl** yapmaktadır. Ayrıca ayna, âşıklara benzetilerek **teşhis** sanatı yapılmıştır. Ayîneler, asılıp, döne döne, nazar eyler kelimeleri arasında da **tenasüp** vardır.

**7. Ey Necatı yaraşur mutribi şeh meclisinüñ**

**Raks urup okıya bu si'r-i teri döne döne**

**«Ey Necâtî! Padişah meclisinin şarkıcısı (hânendesi) bu yeni, orijinal şiiri döne döne raks ederek okusa yaraşır.»**

Gazelin redifi «döne döne»dir ve bu gazel, redifi ve hayâlleriyle şairin kendisine göre de oldukça yeni ve şâhlara lâyık bir şiirdir. Bu sebeple gazel, padişah meclisinde hanendeler tarafından döne döne okunsa yeridir.

Beyitte, «Ey Necâtî» derken **nidâ**; mutrib, meclis, raks urup, okıya, şi'r-iter kelimeleri arasında ise **tenasüp** vardır.

**Not:**

**Fuzulî**, gazelin âşıkın kendi hâlini maşûkuna (sevgilisine) bildirmesi için yazıldığını belirterek; **«Gönlünde bir derdi**

**bulunmayan, ciğeri yaralı olmayan insanın şiirinde tat vardır zannetme. Zevk ve sefâ, huzur ve rahat şiirde zevk vermez. Asıl ıstırabın doğurduğu şiir müessir olur»** der.

**Baki'nin de "döne döne" redifli gazeli vardır. İki gazel arasındaki farklar şunlardır:**

1) Bakî'nin aksine içe dönük bir şair olan Necati'nin gazelinde, duygunun ön plana çıkması sebebiyle 'yakıcılık' daha belirginleşir. Bakî'yi ise asıl ilgilendiren, «döne döne» redifinin etrafında mükemmel bir kompozisyon oluşturmaktır.

Bunun sonucu olarak Bakî'de, Necâtî Bey'de gördüğümüz konu bütünlüğünü göremeyiz. Onda, gazelin ikinci kısmının akışını redif belirler. Halbuki Belagat kitaplarında, şairlerin gazelin 'yek-ahenk' olmasına bilhassa özen gösterdikleri belirtilir.

2) Necâtî Bey'in gazelinin beyit sayısı 7, Bakî'ninki ise 8'dir. Dîvan şairlerinin, gazelin beyit sayısının 5, 7, 9 gibi tek rakamlı olmasına dikkat etmelerine karşılık Bakî buna uymamıştır.

3) Necati'nin gazelinde 25, Bâkî'nin gazelinde ise 28 imale vardır. Dîvan şairleri 16. yüzyıldan sonra, imalelerden bu

şekilde âhenk unsuru olarak da yararlanmışlardır.

4) Necâtî Bey'de edebî sanatlar, teşbîh, teşhîs, istiare ve hüsn-i ta'lîlden öteye gitmez. Şekil sanatlarıyla, şiire anlam derinliği ve çağrışım zenginliği kazandıran îham, tevriye gibi sanatlar onda yoktur. 5. beyitte, ay ve güneşin âşıklara, sevgilinin kapısının Kâbe'ye benzetilerek; onları gece gündüz tavaf ettiğinin söylenmesi, teşbih, teşhis ve hüsn-i ta'lil sanatlarının güzel bir örneğidir.

5. Her iki gazelin konusu, aşkın verdiği acı ve sevgiliye duyulan özlemdir. Bu konu, Necâtî'nin gazelinde bir bütünlük içinde verilirken; Bakî'de redifin peşinden gidilerek birbirinden güzel hayâller yakalanmaya çalışılmıştır. Necâtî'de duygunun ön plana çıkması, onun şiirinde gazellerde aranan 'yakıcılığı' daha da belirginleştirmiştir.

6. Her iki gazelde de, ses-anlam bütünleşmesi başarılı bir şekilde gerçekleştirilmekle birlikte; Necâtî'nin gazelinde iniş çıkışları olmayan derin bir akıcılık, Bakî'de ise zaman zaman alçalıp yükselen yüksek, renkli bir ses yapısı vardır.

7. Necâtî Bey, sade, temiz fakat güçlü bir anlatıma sahipken; şekil kaygısını ön plânda tutan Bakî'de ses örgüsüyle ilgili tekniklerin daha da zenginleştiği, daha canlı ve renkli bir üslûbun hakim olduğu görülmektedir.